

## פרק קלה - Psalm 135

א הַלְלוּהָ | הַלְלוּ אֶת־שֵׁם ד' הַלְלוּ עַבְדֵי ד':

1. Praise God, Praise the Name of Adoniye, Praise [Him], servants of Adoniye.

Hal'lu-Yah hal'lu et shem Adonai hal'lu abdeh Adonai.

ב שְׁעֹמְדִים בְּבֵית ד' בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ:

2. [You] who stand in the House of Adoniye, in the courtyards of the House of our God.

She'omedim be'bet Adonai be'hasrot bet Elokenu.

ג הַלְלוּהָ כִּי־טוֹב ד' זָמְרוּ לְשֵׁמוֹ כִּי נְעִים:

3. Praise God, for Adoniye is good, sing to His Name which is pleasant.

Hal'lu-Yah ki tob Adonai zameru li'shmo ki na'im.

ד כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסֻגְלוֹתוֹ:

4. For God chose Jacob to be His, Israel for His treasure.

Ki Ya'akob bahar lo Yah Yisrael li'sgulato.

ה כִּי אָנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל ד' וְאֲדֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים:

5. For I know that Adoniye is great, our Master [is greater] than all gods.

Ki ani yadati ki gadol Adonai va'adonenu mi'kol elohim.

**ו כֹּל אֲשֶׁר-חָפֵץ ד' עָשָׂה בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיָּמִים וְכָל-תְּהוֹמוֹת:**

6. All that was desired by Adoniye, He has done in heaven and on earth, in the seas and all the depths.

Kol asher hafetz Adonai asa ba'shamayim u'ba'aretz ba'yamim ve'chol tehomot.

**ז מֵעַלְה נְשֹׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לְמָטָר עָשָׂה מוֹצֵא-רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו:**

7. He causes clouds to rise from the ends of the earth; lightning for the rain He makes; He brings forth winds from His vaults.

Ma'ale nesi'im mi'kseh ha'aretz berakim la'matar asa moseh ru'ah me'oserotav.

**ח שְׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד-בְּהֵמָה:**

8. He struck down the firstborn of Egypt both man and beast.

She'hika bechoreh Misrayim me'adam ad behema.

**ט שָׁלַח | אֶתְוֹת וּמִפְתִּיּוֹת בְּתוֹכֵי מִצְרַיִם בְּפִרְעֹה וּבְכָל-עַבְדָּיו:**

9. He sent signs and wonders into the midst of Egypt, upon Pharaoh and upon all his servants.

Shalah otot u'mofetim be'tochechi Misrayim be'Far'o u'b'chol abadav.

**י שְׁהִכָּה גוֹיִם רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים:**

10. For he smote many nations, and slew mighty kings:

She'hika goyim rabim ve'harag melachim asumim.

יא לְסִיחֹן | מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלֹעֹג מֶלֶךְ הַבַּשָּׁן וְלִכְל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן:

11. Sichon, King of the Amorites, and Og, King of the Bashan, and all the kingdoms of Canaan.

Le'Sihon melech ha'Emori u'l'Og melech ha'Bashan u'l'chol mamlechet Kena'an.

יב וְנָתַן אֶרְצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ:

12. And He gave their lands as an inheritance, an inheritance to Israel, His people.

Ve'natan arsam nahala nahala le'Yisrael amo.

יג ד' שִׁמְךָ לְעוֹלָם ד' זְכָרְךָ לְדֹר־וָדֹר:

13. Adoniye is your Name forever, Adoniye is Your mention for generations.

Adonai shimcha le'olam Adonai zichrecha le'dor va'dor.

יד כִּי־יַדִּין ד' עַמּוֹ וְעַל־עַבְדָּיו יִתְנַחֵם:

14. For Adoniye judges His people, and upon His servants will He relent.

Ki yadin Adonai amo ve'al abadav yitneham.

טו עֲצָבֵי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יַדֵּי אָדָם:

15. The idols of the nations, are of silver and gold, products of human hands:

Asabeh ha'goyim kesef ve'zahab ma'aseh yedeh adam.

טז פֶּה־לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵי־לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ:

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

16. They have a mouth but do not speak; they have eyes but do not see.

Pe lahem ve'lo yedaberu enayim lahem ve'lo yir'u.

יז אֲזַנַיִם לָהֶם וְלֹא יִאָזְנוּ אֶף אֵין יֶשׁ-רוּחַ בְּפִיהֶם:

17. They have ears but do not listen; nor is there any breath in their mouth.

Oznayim lahem ve'lo ya'azinu af en yesh ru'ah be'fihem.

יח כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר-בִּטַח בָּהֶם:

18. Like them let their makers be-all who trust in them.

Kemohem yihyu osehem kol asher bote'ah bahem.

יט בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת-ד' בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת-ד':

19. House of Israel, bless Adoniye! House of Aaron, bless Adoniye!

Bet Yisrael barechu et Adonai bet Aharon barechu et Adonai.

כ בֵּית הַלְוִי בָרְכוּ אֶת-ד' יִרְאֵי ד' בָּרְכוּ אֶת-ד':

20. House of Levi, bless Adoniye! [You] who fear Adoniye, bless Adoniye!

Bet ha'Levi barechu et Adonai yir'eh Adonai barechu et Adonai.

כא בָּרוּךְ ד' | מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּהָ:

21. Blessed is Adoniye from Zion, He who dwells in Jerusalem. Praise God.

Baruch Adonai mi'Siyon shochen Yerushalayim hal'lu-Yah.